

## KAPITOLU 373

ATT KONTRA *MONEY LAUNDERING*

*Biex jipprovdi għall-prevenzjoni u l-projbizzjoni ta' laundering ta' flus f'Malta.*

23 ta' Settembru, 1994

*L-ATT XIX tal-1994, kif emendat bl-Att II tal-1998; bl-Avviż Legali 71 tal-1999; bl-Att XXXI tal-2001, III tal-2002, u III u XIII tal-2004; bl-Avviż Legali 176 tal-2005; bl-Att VI tal-2005 u XIV tal-2006; bl-Avviż Legali 425 tal-2007; bl-Att XXXI tal-2007; bl-Avviż Legali 105 tal-2008; bl-Att VII tal-2010; bl-Avviż Legali 426 tal-2012; u bl-Att XXIV tal-2014.*

1. It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att kontra *Money Laundering*. Titolu fil-qosor.

2. (1) F'dan l-Att, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma teħtiegħ xort'oħra -

Tifsir.  
*Emendat:*  
*XXXI. 2001.2;*  
*III. 2004.79;*  
*XXXI. 2007.43;*  
*VII. 2010.59.*

"attività kriminali" tfisser kull attività, tkun fejn tkun magħmula, u tkun meta tkun magħmula, li taħt il-liġi ta' Malta jew liġi oħra, tammonta għal:

- (a) delitt jew delitti speċifikati fl-artikolu 3(1)(a) tal-United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances adottata fid-19 ta' Diċembru 1988 fi Vjenna, liema artikolu jinsab riprodott (bil-lingwa Ingliża biss) fl-Ewwel Skeda għal dan l-Att; jew
- (b) wiehed mir-reati elenkati fit-Tieni Skeda għal dan l-Att;

"Ministru" tfisser il-Ministru responsabbli għall-finanzi;

"*money laundering*" tfisser:

- (i) il-konversjoni jew trasferiment ta' proprjetà meta wiehed ikun jaf jew jissuspetta li dik il-proprjetà tkun direttament jew indirettament inkisbet minn, jew mir-rikavat ta', attività kriminali jew minn att jew atti ta' parteċipazzjoni f'attività kriminali, għall-iskop ta' jew skopijiet ta' ħabi jew wiri ħaġa b'oħra tal-origini tal-proprjetà jew ta' għoti ta' għajnuna lil xi persuna jew persuni involuti jew konċernati f'attività kriminali;
- (ii) il-ħabi jew wiri ħaġa b'oħra tal-veri xorta, provenjenza, lok, disposizzjoni, moviment ta' jeddijiet rigward, fi jew fuq proprjetà, meta wiehed ikun jaf jew jissuspetta li dik il-proprjetà tkun inkisbet direttament jew indirettament minn attività kriminali jew minn att jew atti ta' parteċipazzjoni f'attività kriminali;
- (iii) l-akkwist, pussess jew użu ta' proprjetà meta wiehed ikun jaf jew jissuspetta li l-istess

Kap. 9

Kap. 9

- proprjetà tkun inkisbet jew orġinat direttament jew indirettament minn attività kriminali jew minn att jew atti ta' parteċipazzjoni f'attività kriminali;
- (iv) ir-ritenzjoni mingħajr skuża raġonevoli ta' proprjetà meta wiehed ikun jaf jew jissuspetta li l-istess proprjetà tkun inkisbet jew orġinat direttament jew indirettament minn attività kriminali jew minn att jew atti ta' parteċipazzjoni f'attività kriminali;
- (v) it-tentattiv ta' xi hwejjeġ jew attivitajiet definiti fis-sub-paragrafi (i), (ii), (iii) u (iv) ta' hawn fuq, u dan fit-tifsir tal-artikolu 41 tal-[Kodiċi Kriminali](#);
- (vi) l-aġir bħala kompliċi fit-tifsir tal-artikolu 42 tal-[Kodiċi Kriminali](#) rigward xi wahda mill-hwejjeġ jew attivitajiet definiti fis-sub-paragrafi (i), (ii), (iii), (iv) u (v) ta' hawn fuq;

"preskritt" tfisser preskritt b'regolamenti magħmula taht dan l-Att;

"proprjetà" tfisser proprjetà ta' kull xorta, natura, deskrizzjoni, kemm jekk mobbli jew immobbli, tangibbli jew mhux tangibbli u, bla hsara għall-generalità ta' dak li ntqal qabel, tinkludi:

- (a) kull flus, kemm jekk l-istess flus ikunu jew ma jkunux valuta legali f'Malta, *bills*, titoli, *bonds*, dokumenti negozjabbli jew kull dokument li jista' jkun negozjabbli inkluż dokument li jithallas lill-portatur jew imdawwar biex jithallas lill-portatur kemm jekk espressi f'euro jew f'xi flus oħra barranin;
- (b) flus kontanti jew depoziti jew kontijiet ta' flus ma' xi bank, istituzzjoni ta' kreditu jew istituzzjoni oħra kif jista' jiġi preskritt li jmexxu jew ikunu mexxew il-kummerċ tagħhom f'Malta;
- (c) flus kontanti jew oġġetti ta' valur li jinkludu iżda mhux limitati għal xoghlijiet tal-arti jew gojjellerija jew metalli prezzjużi; u
- (d) art jew kull interess fiha;

"il-Korp" tfisser il-Korp mwaqqaf bl-artikolu 15.

- (2) (a) Persuna tista' tinsab haġja tad-delitt ta' *money laundering* taht dan l-Att, anke fin-nuqqas ta' sentenza ta' qorti li tistabbilixxi haġja fir-rigward tal-attività kriminali sottostanti, liema attività kriminali tista' tiġi stabbilita minn prova ċirkostanzjali jew prova oħra, mingħajr il-htieġa li l-prosekuzzjoni tipprova li kien hemm sentenza ta' kundanna għall-attività kriminali sottostanti u mingħajr il-htieġa li jiġi stabbilit b'mod preċiż liema hija l-attività sottostanti.
- (b) Persuna tista' tinsab haġja separatament kemm ta' delitt ta' *money laundering* taht dan l-Att, kif ukoll tal-

attività kriminali sottostanti li minnha inkisbet il-proprjetà jew ir-rikavat li fir-rigward tiegħu ikun qed jiġi akkużat ta' *money laundering*.

- (c) Għall-finijiet ta' dan is-subartikolu "attività kriminali sottostanti" tirreferi għall-attività kriminali li minnha il-proprjetà jew rikavat iehor, li tkun involuta fir-reat ta' *money laundering* taht dan l-Att tkun ġiet direttament jew indirettament miksuba.

#### TAQSIMA I

*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.3.*

#### INVESTIGAZZJONI U PROSEKUZZJONI TA' REATI

3. (1) Kull persuna li tagħmel att ta' *money laundering* tkun hatja ta' reat u tehel meta tinsab hatja multa ta' mhux iżjed minn żewġ miljuni u tliet mija u disgħa u għoxrin elf u tliet mija u tlieta u sebghin euro u erbgħin ċenteżmu (€2,329,373.40), jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn erbatax-il sena, jew dik il-multa u prigunerija flimkien.

Reati.  
*Emendat:*  
*III. 2002.166;*  
*A.L. 425 tal-2007;*  
*XXXI. 2007.44;*  
*A.L. 105 tal-2008;*  
*XXIV. 2014.98.*

(2) Meta reat kontra d-disposizzjonijiet ta' dan l-Att isir minn korp ta' persuni (sew jekk dak il-korp ikun korporat jew le), kull persuna li, fiż-żmien tal-għemil tar-reat, kienet direttur, *manager*, segretarju jew ufficjal iehor simili ta' dak il-korp jew għaqda, jew kienet tidher li qed taġixxi f'dik il-kariga, tkun hatja ta' reat kemm-il darba ma tippruvax li r-reat ikun sar mingħajr it-tagħrif tagħha u li tkun eżerċitat id-diligenza kollha xierqa biex ma thallix illi jsir ir-reat.

- (2A) (a) Kull persuna li tiġi akkużata b'reat kontra dan l-Att għandha tiġi proċessata fil-Qorti Kriminali jew fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), skont ma l-Avukat Ġenerali jista' jordna, u tista' tehel jekk tinsab hatja -

Ordni li tinghata  
mill-Avukat  
Ġenerali.

- (i) mill-Qorti Kriminali, il-piena ta' prigunerija għal żmien mhux inqas minn tliet snin iżda mhux iżjed minn erbatax-il sena, jew multa ta' mhux inqas minn tlieta u għoxrin elf, mitejn u tlieta u disgħin euro u tlieta u sebghin ċenteżmu (23,293.73) iżda mhux iżjed minn żewġ miljuni tliet mija u disgħa u għoxrin elf tliet mija u tlieta u sebghin euro u erbgħin ċenteżmu (2,329,373.40), jew dik il-multa u prigunerija flimkien; jew
- (ii) mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew mill-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), il-piena ta' prigunerija għal żmien mhux inqas minn sitt xhur iżda mhux iżjed minn disa' snin, jew multa ta' mhux inqas minn elfejn tliet mija u disgħa u għoxrin euro u sebgha u tletin ċenteżmu (2,329.37) iżda mhux iżjed minn mija u sittax-il elf erba' mija u tmienja u sittin euro u sebgha u sittin ċenteżmu (116,468.67), jew dik il-multa u prigunerija flimkien:

Iżda:

- (i) sabiex tingħata direzzjoni skont dan is-subartikolu, l-Avukat Ġenerali għandu debitament jikkunsidra l-età tal-ħati, il-kondotta preċedenti tal-ħati, il-valur tal-proprjetà li għiet laundered u ċ-ċirkostanzi l-oħra kollha tar-reat;
- (ii) meta l-Avukat Ġenerali jkun ordna li l-persuna akkużata tiġi ġġudikata fil-Qorti Kriminali skont dan is-subartikolu, meta tintemm il-kumpilazzjoni, f'każ li l-Qorti tal-Maġistrati, bhala Qorti Istrutturja tiddeċiedi li hemm raġunijiet biżżejjed biex l-akkużat jitqiegħed taħt att ta' akkuża, l-akkużat jista' permezz ta' rikors ipprezentat quddiem il-Qorti Kriminali fi żmien sebat ijiem mit-tmiem tal-kumpilazzjoni, jitlob lill-imsemmija qorti sabiex tordna li huwa jiġi ġġudikat quddiem il-Qorti tal-Maġistrati u l-Qorti Kriminali għandha, wara li tkun ordnat in-notifika tar-rikors lill-Avukat Ġenerali u tagħtih sebat ijiem biex iwiegeb lura u wara li tkun semgħet is-sottomissjonijiet orali mingħand l-akkużat u l-Avukat Ġenerali, jekk tqis li dan huwa neċessarju, tiddeċiedi quddiem liema qorti l-akkużat għandu jiġi ġġudikat u l-akkużat għandu jiġi ġġudikat skont id-deċizzjoni tal-Qorti Kriminali:

Izda rikors skont dan is-subparagrafu jista' biss jiġi ipprezentat darba matul il-kors ta' kull proċedura:

Izda wkoll persuni li, fid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan is-subparagrafu ikunu qed jistennew kawża fil-Qorti Kriminali wara ordni mogħtija skont dan is-subartikolu jista', minkejja id-dispożizzjonijiet l-oħra ta' dan is-subparagrafu, jipprezenta rikors quddiem l-imsemmija qorti skont dan is-subparagrafu fi żmien xahar mill-imsemmija data;

- (iii) meta jinstab ħati l-akkużat jehel il-piena prevista skont is-subparagrafu (a)(i) ta' dan is-subartikolu u l-qorti kompetenti sabiex tagħti s-sentenza lill-akkużat hija tal-opinjoni li meta tqis l-età tal-ħati, il-kondotta preċedenti tiegħu, il-valur tal-proprjetà laundered u ċ-ċirkostanzi kollha l-oħra tar-reat, il-piena prevista fil-paragrafu (a)(i) ta' dan is-subartikolu ma tkunx xierqa, tista', billi tagħti raġunijiet, tapplika l-piena prevista fis-subparagrafu (ii) ta' dan is-subartikolu.
- (b) Minkejja li l-Avukat Ġenerali jkun ordna skont id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu (a) li persuna tiġi proċessata fil-Qorti Kriminali, huwa jista', f'kull waqt qabel ma jiġi pprezentat l-att ta' akkuża jew f'kull waqt wara li jiġi pprezentat l-att ta' akkuża iżda qabel ma jissegħu l-ġurati, u bil-kunsens tal-akkużat, jordna

li dik il-persuna tiġi proċessata fil-Qorti tal-Maġistrati, u meta tinghata ordni bħal dik il-Qorti tal-Maġistrati bħala qorti ta' ġudikatura kriminali ssir kompetenti biex tipproċessa lil dik il-persuna bħallikieku ma tkun qabel inghatat ebda ordni oħra. Meta l-Avukat Ġenerali jkun ta ordni ġdida bħal dik wara li jkun ġie pprezentat l-att ta' akkuża, ir-registratur tal-Qorti Kriminali għandu jara li l-inkartament jiġi mibgħut lill-Qorti tal-Maġistrati, u jara li kopja tal-ordni tal-Avukat Ġenerali tiġi notifikata lill-Kummissarju tal-Pulizija.

- (ċ) Minkejja d-disposizzjonijiet tal-artikolu 370 tal-[Kodiċi Kriminali](#) u mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2), il-Qorti tal-Maġistrati tkun kompetenti li tipproċessa r-reati kollha kontra dan l-Att skont ma jiġi ordnat mill-Avukat Ġenerali skont id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1). Kap. 9.

(3) Fi proċeduri dwar reat ta' *money laundering* taħt dan l-Att id-disposizzjonijiet tal-artikolu 22(1C)(b) tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#), għandhom ikunu *mutatis mutandis* japplikaw. Kap. 101.

(4) Meta l-persuna misjuba haġja ta' reat ta' *money laundering* taħt dan l-Att ikun uffiċjal ta' korp magħqud bħalma hemm imsemmi fl-artikolu 121F tal-[Kodiċi Kriminali](#) jew tkun persuna li jkollha setgħa ta' rappreżentanza jew li jkollha tali awtorità bħalma hemm imsemmi f'dak l-artikolu u r-reat li dik il-persuna tkun instabet haġja tiegħu jkun sar għall-benefiċċju, f'parti jew kollu kemm hu, ta' dak il-korp magħqud, dik il-persuna għandha għall-finijiet ta' dan l-Att titqies bħala li hi vestita bir-rappreżentanza legali tal-istess korp magħqud li għandu jkun responsabbli għall-hlas ta' multa ta' mhux anqas minn elf u mija u erbgħa u sittin euro u disgħa u sittin ċenteżmu (1,164.69) u mhux iżjed minn miljun u mija u erbgħa u sittin elf u sitt mija u sitta u tmenin euro u sebghin ċenteżmu (1,164,686.70). Kap. 9.

(5) (a) Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tal-artikolu 23 tal-[Kodiċi Kriminali](#) l-qorti għandha, b'zieda ma' kull piena li għaliha tista' tiġi kkundannata persuna misjuba haġja ta' reat ta' *money laundering* taħt dan l-Att u b'zieda ma' kull piena li korp magħqud jista' jehel taħt id-disposizzjonijiet tas-subartikolu (4), tordna t-tehid favur il-Gvern tar-rikavat jew ta' dik il-proprjetà li l-valur tagħha jkun jikkorrispondi għall-valur ta' dak ir-rikavat sew jekk dak ir-rikavat ikun ġie riċevut mill-persuna misjuba haġja jew mill-korp magħqud imsemmi fl-imsemmi subartikolu (4) u kull proprjetà li tappartjeni lil, jew li tkun fil-pussess jew taħt il-kontroll ta' xi persuna misjuba haġja kif imsemmi qabel jew ta' korp magħqud kif imsemmi f'dan is-subartikolu għandha, sakemm ma jiġix ippruvat il-kuntrarju, titqies li tkun inkisbet mir-reat ta' *money laundering* u tkun suġġetta għal konfiska jew tehid mill-qorti wkoll jekk fil-każ ta' proprjetà immobbli dik il-proprjetà tkun, minn żmien meta l-ħati jkun ġie akkużat, għaddiet f'idejn terzi, kif ukoll jekk ir-rikavat ta' proprjetà, kemm mobbli kemm immobbli, ikunu jinsabu f'xi post barra minn Malta: Kap. 9.

Iżda, għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, "rikavat"

- tfisser xi vantaġġ ekonomiku u kull proprjetà li tiġi jew titnissel, sew b'mod dirett sew mhux dirett, minn xi attività kriminali u tinkludi kull qliegħ jew benefiċċju iehor miksub minn dik il-proprjetà.
- Konfiska ta' rikavat. (b) Meta r-rikavat li jkun ġej mir-reat ikun tberbaq jew għal xi raġuni ohra li tkun dak ir-rikavat ma jkunx jista' jiġi identifikat u konfiskat jew tiġi ordnata l-konfiska ta' proprjetà bhal dik li l-valur tagħha jkun jikkorrispondi għall-valur ta' dak ir-rikavat, il-qorti għandha twahhal lill-persuna li tinsab hatja jew lill-korp magħqud, jew lill-persuna li tinsab hatja u lill-korp magħqud solidalment, skont il-każ, biex thallas multa li tkun ekwivalenti għall-ammont tar-rikavat li jkun ġej mir-reat. Dik il-multa tkun tista' tingabar bhala dejn ċivili u għal dan l-għan is-sentenza tal-qorti għandha tikkostitwixxi titolu eżekuttiv għall-finijiet u l-effetti tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#).
- Kap. 12. (ċ) Meta jiġi stabbilit li l-valur tal-proprjetà tal-persuna li tinsab hatja ta' reat rilevanti tkun sproporzjonata mal-qliegħ tagħha legittimu u l-qorti, wara li tinforma ruħha minn fatti speċifiċi, tkun għal kollox konvinta li l-proprjetà in kwistjoni tkun inkisbet mill-attività kriminali ta' dik il-persuna, il-proprjetà tkun tista' tiġi konfiskata.
- Kap. 9. (6) Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tal-artikolu 5 tal-[Kodiċi Kriminali](#), il-qorti ta' Malta għandhom ukoll ikollhom ġurisdizzjoni fuq kull reat ta' *money laundering* taht dan l-Att fl-istess ċirkostanzi bhalma huma msemmija fl-artikolu 121C tal-[Kodiċi Kriminali](#).
- Kap. 9. (7) Id-disposizzjonijiet tal-artikolu 248E(4) tal-[Kodiċi Kriminali](#), u dawk tal-artikolu 22(3A)(b) u (d) tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#), għandhom ikunu japplikaw *mutatis mutandis* għar-reati taht dan l-Att.
- Kap. 101. (4) (1) Meta wara informazzjoni li tasallu, l-Avukat Ġenerali jkollu raġuni biżżejjed biex jissuspetta li persuna (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "il-persuna suspettata") huwa hati tar-reat imsemmi fl-artikolu 3, huwa jista' jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "ordni ta' investigazzjoni") biex persuna (inkluż korp jew għaqda ta' persuni, sew jekk persuna ġuridika jew le) imsemmija fl-ordni li tidher li għandha fil-pussess tagħha materjal partikolari jew material ta' deskrizzjoni partikolari li x'aktarx li jkun ta' siwi sostanzjali (kemm jekk waħdu jew flimkien ma' materjal iehor) għall-investigazzjoni ta' jew in konnessjoni ma', il-persuna suspettata, turi jew tagħti aċċess għal dak il-materjal lill-persuna jew persuni indikati fl-ordni; u l-persuna jew persuni hekk indikati jkollhom, bis-saħħa tal-ordni ta' investigazzjoni, is-setgħa li jidhlu f'kull dar, bini jew reċint iehor sabiex jagħmlu tfittxija għal dak il-materjal.
- (2) Meta jkun sar jew ikun intalab ordni ta' investigazzjoni, kull min, meta jkun jaf jew ikollu suspett li tkun qed issir l-
- Setgħat addizzjonali ta' investigazzjoni. *Emendat: III. 2004.80; XIV. 2006.106; A.L. 425 tal-2007; XXXI. 2007.45.*

investigazzjoni, jikxef illi qiegħda issir investigazzjoni jew jikxef xi haġa oħra li tista' tippregudika l-imsemmija investigazzjoni ikun hati ta' reat u jehel, meta jinsab hati, multa ta' mhux iżjed minn ħdax-il elf u sitt mija u sitta u erbghin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew priġunerija għal mhux iżjed minn tnaħ-il xahar, jew dik il-multa u priġunerija flimkien:

Izda fi proċedimenti għal reat taht dan is-subartikolu, l-akkuzat ikun jista' jiddefendi ruħu billi jipprova illi huwa ma kienx jaf jew jissuspetta li l-kxif seta' jippregudika l-investigazzjoni.

(3) Ordni ta' investigazzjoni -

(a) ma jagħti ebda jedd għall-produzzjoni ta' aċċess għal, jew tiftix għal komunikazzjonijiet bejn avukat jew prokuratur legali u l-klijent tiegħu, u bejn sacerdot u persuna li tkun għamlet qrara miegħu, li fi proċedimenti legali jkunu protetti kontra l-kxif bl-artikolu 642(1) tal-[Kodiċi Kriminali](#) jew bl-artikolu 588(1) tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#);

Kap. 9.  
Kap. 12.

(b) għandu, mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tal-paragrafu ta' qabel dan, ikollu seħħ minkejja kull obbligu dwar is-segretezza jew restrizzjoni fuq il-kxif ta' informazzjoni imposti minn kull liġi jew xort'oħra; u

(c) jista' jsir dwar materjal fil-pussess ta' dipartiment tal-gvern.

(4) Meta l-materjal li dwaru tkun tirreferi talba taht is-subartikolu (1) ikun jikkonsisti f'informazzjoni li tkun f'*computer*, l-ordni ta' investigazzjoni għandu jkollu seħħ bhala ordni għall-produzzjoni tal-materjal, jew għall-għoti ta' aċċess għal dak il-materjal, f'għamla li wiehed jista' jiehdu miegħu u li jkun vizibbli u legibbli.

(5) Kull persuna li, wara li tkun giet ordnata biex tipproduċi jew tagħti aċċess għal materjal kif provdut fis-subartikolu (1), mingħajr raġuni valida (li l-prova tagħha tkun tinkombi fuqha) volontarjament tonqos jew tirrifjuta li tobdi dak l-ordni ta' investigazzjoni, jew li volontarjament timpedixxi jew tostakola xi tfittxija għal dak il-materjal, tkun hatja ta' reat u tehel, meta tinsab hatja, multa ta' mhux iżjed minn ħdax-il elf u sitt mija u sitta u erbghin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew priġunerija għal mhux iżjed minn tnaħ-il xahar, jew dik il-multa u priġunerija flimkien.

(6) Flimkien ma', jew separatament minn, talba għal ordni ta' investigazzjoni, l-Avukat Ġenerali jista', fiċ-ċirkostanzi msemmija fis-subartikolu (1), jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "ordni ta' sekwestru") -

(a) li jissekwestra f'idejn dawk il-persuni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "is-sekwestratarji") li jkunu msemmijin fit-talba l-flus u l-proprjeta' mobbli oħra kollha li jkunu dovuti jew jgħajtu jew jappartjenu lill-persuna suspettata,

- (b) li jordna lis-sekwestratarju biex jiddikjara bil-miktub lill-Avukat Ġenerali, mhux aktar tard minn erbgha u għoxrin siegħa mill-hin tan-notifika tal-ordni, ix-xorta u l-provenjenza tal-flus u l-proprjetà mobbli oħra kollha hekk sekwestrati, u
- (c) li jipprojbixxi lill-persuna suspettata milli tittrasferixxi jew b'xi mod iehor tiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli.

(6A) Meta jkun intgħamel jew ikun intalab ordni ta' sekwestru, kull min, għax ikun jaf jew ikollu suspett li l-ordni ta' sekwestru jkun hekk intgħamel jew intalab, jiżvela xi haġa li x'aktarx tippregudika l-effetti ta' dak l-ordni jew ta' xi investigazzjoni li jkollha x'taqsam magħha, ikun haġi ta' reat u jista', meta jinsab haġi, jehel multa ta' mhux iżjed minn h̄dax-il elf u sitt mija u sitta u erbghin euro u sebgha u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew prigunerija ta' mhux iżjed minn t̄nax-il xahar, jew dik il-multa u prigunerija flimkien:

Izda fi proċedimenti dwar reat taħt dan is-subartikolu, l-akkużat jista' jgħib provi favur tiegħu li ma kienx jaf jew kellu xi suspett li dak il-kxif x'aktarx li kien jippregudika l-investigazzjoni jew l-effetti ta' dak l-ordni ta' sekwestru.

(7) Qabel ma tagħmel ordni ta' investigazzjoni jew ordni ta' sekwestru, il-qorti tista' titlob li tisma' lill-Avukat Ġenerali bil-magħluq u ma tagħmilx dak l-ordni -

- (a) kemm-il darba ma taqbilx mal-Avukat Ġenerali li hemm raġuni biżżejjed kif provdut fis-subartikolu (1); u
- (b) fil-każ ta' ordni ta' investigazzjoni, kemm-il darba l-qorti ma tkunx sodisfatta li jkun hemm raġuni biżżejjed biex wiehed jissuspetta li l-materjal li għalih tirreferi t-talba -
  - (i) x'aktarx li jkun ta' siwi sostanzjali (kemm jekk waħdu jew flimkien ma' materjal iehor) għall-investigazzjoni li għaliha tkun saret it-talba, u
  - (ii) ma jkunx jikkonsisti f'komunikazzjonijiet imsemmija fis-subartikolu (3)(a).

(8) Id-disposizzjonijiet tal-artikolu 381(1)(a), (b) u (e) u tal-artikolu 382(1) tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) għandhom japplikaw, *mutatis mutandis*, għall-ordni ta' sekwestru.

(9) Ordni ta' sekwestru għandu jġi notifikat lis-sekwestratarju u lill-persuna suspettata minn uffiċjal tal-Pulizija Esekuttiva li ma jkunx taħt il-grad ta' spettur.

(10) Kull persuna li tikser ordni ta' sekwestru tkun haġta ta' reat u tehel, meta tinsab haġta, multa ta' mhux iżjed minn h̄dax-il elf u sitt mija u sitta u erbghin euro u sebgha u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn t̄nax-il xahar, jew dik il-multa u prigunerija flimkien:

Izda meta r-reat ikun jikkonsisti fil-ħlas jew konsenja lil xi persuna mis-sekwestratarju ta' xi flus jew proprjetà mobbli oħra



sekwestrata kif provdut fis-subartikolu (6)(a) jew ikun jikkonsisti fit-trasferiment jew tnehhija ta' xi proprjeta' mobbli jew immobbli mill-persuna suspettata bi ksur tas-subartikolu (6)(c), il-multa ghandha dejjem tkun mill-inqas id-doppju tal-valur tal-flus jew proprjeta' in kwistjoni:

Izda wkoll kull att li hekk isir bi ksur ta' dik l-ordni tal-qorti jkun null u bla ebda effett fil-ligi u l-qorti tista', meta dik il-persuna tkun is-sekwestratarju, tordna lil dik il-persuna tiddepozita f'bank ghall-kreditu tal-persuna suspettata l-ammont ta' flejjes jew il-valur ta' proprjeta' mobbli ohra mhallsa jew konsenjata bi ksur ta' dik l-ordni tal-qorti.

(11) Ordni ta' sekwestru ghandu, kemm-il darba ma jigix revokat aktar kmieni mill-Avukat Generali b'avviz bil-miktub notifikat lill-persuna suspettata u lis-sekwestratarju bil-mod provdut fis-subartikolu (9), jispiċċa milli jkollu sehħ ma' ghelug tletin jum mid-data li fiha jkun sar; u l-qorti ma tagħmilx ordni iehor ta' sekwestru dwar dik il-persuna suspettata kemm-il darba ma tkunx sodisfatta li hemm informazzjoni sostanzjalment għida dwar ir-reat imsemmi fl-artikolu 3:

Izda l-imsemmi perijodu ta' tletin jum ghandu jitwaqqaf għal dak iż-żmien li l-persuna suspettata tkun tinsab barra minn dawn il-Gzejjer u l-Avukat Generali javża b'dan il-fatt lis-sekwestratarju b'avviz bil-miktub notifikat bil-mod provdut fis-subartikolu (9).

(12) Waqt li tkun qed issir investigazzjoni ta' reat kontra l-artikolu 3, il-Pulizija Esekuttiva tista' titlob lil maġistrat biex jisma' bil-ġurament lil kull persuna li hija taħseb li ghandha informazzjoni dwar dak ir-reat; u l-maġistrat ghandu minnufih jisma' lil dik il-persuna bil-ġurament.

(13) Għall-fini tas-smigh bil-ġurament ta' persuna kif provdut fis-subartikolu (12) il-maġistrat ikollu l-istess setgħat li bil-ligi ghandha l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) bhala qorti istrutturja kif ukoll is-setgħat imsemmi fl-artikolu 554 tal-[Kodiċi Kriminali](#); izda dak is-smigh ghandu dejjem isir bil-magħluq.

Kap. 9.

(14) Ebda qorti ma tista' tohroġ mandat ta' inibizzjoni għall-waqfien tal-esekuzzjoni ta' ordni ta' investigazzjoni.

**4A.** Id-disposizzjonijiet tal-artikolu 30B tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#), għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal kull rikavat li jaqa' taħt it-tifsira tal-artikolu 3(5).

Kunsinna w xiri kontrollati.  
*Miżjud:*  
*III. 2002.166.*  
Kap. 101.

**4B.** (1) Meta, wara informazzjoni li tasallu, l-Avukat Generali jkollu raġunijiet biżżejjed biex jissuspetta li persuna (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "il-persuna suspettata") hija haġja tar-reat imsemmi fl-artikolu 3, huwa jista' jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "ordni ta' sorveljanza") biex jitlob bank jissorvelja għal żmien speċifikat it-transazzjonijiet u l-operazzjonijiet bankarji li jiġu mwettqa f'kont wiehed jew iżjed f'isem il-persuna suspettata, jew f'kont wiehed jew iżjed suspettati li ntużaw għat-twettiq tar-reat jew li jistgħu jipprovdu

Ordni ta' sorveljanza.  
*Miżjud:*  
*VII. 2010.60.*

informazzjoni dwar ir-reat jew iċ-ċirkostanzi tiegħu, sew qabel, waqt jew wara t-twettiq tar-reat, inkluż kull kont f'isem persuni ġudizzjarji. Il-bank għandu, fuq talba tal-Avukat Generali, jikkomunika lill-persuna jew awtorità indikata mill-Avukat Generali l-informazzjoni li tirriżulta mis-sorveljanza u, la darba l-informazzjoni tkun miġbura, il-persuna jew l-awtorità li tirċievi l-informazzjoni għandha tittrasmetti dik l-informazzjoni lill-Avukat Generali.

(2) Meta tkun saret jew tkun intalbet ordni ta' sorveljanza, kull min, meta jkun jaf jew ikollu suspett li tkun qed issir l-investigazzjoni, jikxef illi qiegħda issir investigazzjoni jew jikxef xi haġa oħra li tista' tippreġudika l-imsemmija investigazzjoni jkun hati ta' reat u jista' jehel, meta jinsab hati, multa ta' mhux iżjed minn ħdax-il elf u sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebġha u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew priġunerija għal mhux iżjed minn tnaħ-il xahar, jew dik il-multa u priġunerija flimkien:

Izda fi proċedimenti għal reat taht dan is-subartikolu, l-akkużat ikun jista' jiddefendi ruħu billi jipprova illi huwa ma kienx jaf jew jissuspetta li l-kxif seta' x'aktarx jippreġudika l-investigazzjoni.

Iffriżar ta' proprjetà ta' persuna akkużata.  
Emendat:  
A.L. 425 tal-2007;  
A.L. 426 tal-2012.

5. (1) Meta persuna tiġi akkużata taht l-artikolu 3, il-qorti għandha fuq it-talba tal-prosekuzzjoni tagħmel ordni -

- (a) li jissekwestra f'idejn terzi persuni b'mod ġenerali il-flejjes u l-proprjetà mobbli kollha li jkunu dovuti lil jew ikunu jmissu lill-akkużat jew ikunu proprjetà tiegħu, u
- (b) li jipprojbixxi lill-akkużat milli jittrasferixxi, jagħti b'rahan, jipoteka jew xort'oħra jiddisponi minn xi proprjetà mobbli jew immobbli:

Izda l-qorti għandha f'dak l-ordni tistabbilixxi xi flejjes jistgħu jithallsu lil jew jiġu riċevuti mill-akkużat fil-waqt li jkun qed isehh dak l-ordni, fejn jiġu speċifikati l-għejjun, il-mod u modalitajiet oħra ta' hlas, inklużi salarju, paga, pensjoni u benefiċċji soċjali li jithallsu lill-akkużat, sabiex huwa u l-familja tiegħu jithallilhom għixien decenti f'ammont, fejn ikun hemm mezz biżżejjed, ta' tlettax-il elf u disa' mija u sitta u sebġin euro u erbgħa u għoxrin ċenteżmu (13,976.24) fis-sena:

Izda wkoll il-qorti tista' barra minn dan -

- (a) tawtorizza l-hlas ta' djun li jkollhom jithallsu mill-akkużat lil kredituri *bona fide* u li jkunu saru qabel ma jkun sar dak l-ordni; u
- (b) għal raġuni tajba tawtorizza lill-akkużat biex jittrasferixxi proprjetà mobbli jew immobbli.

(2) Dak l-ordni għandu -

- (a) jibda jsehħ u jorbot lit-terzi persuni kollha immedjatament malli jsir, u r-Registatur tal-Qorti għandu jiehu hsieb li avviz dwaru jiġi pubblikat

mingħajr dewmien fil-Gazzetta, u għandu jiehu hsieb ukoll li kopja tiegħu tiġi reġistrata fir-Registru Pubbliku dwar proprjetà immobbli, u

- (b) jibqa' jsehh sakemm il-proċedimenti jkunu ġew deċiżi b'mod finali u konklużiv, u fil-każ li persuna tinsab hatja, sakemm is-sentenza tkun ġiet esegwita.

(3) Il-qorti tista' f'ċirkostanzi partikolari tibdel dak l-ordni, u d-disposizzjonijiet tas-subartikoli ta' qabel għandhom japplikaw għal dak l-ordni kif hekk mibdul.

(4) Kull ordni bħal dak għandu jkun fih l-isem u l-kunjom tal-akkużat, il-professjoni, is-sengħa jew stat iehor tiegħu, isem missieru, isem ommu u kunjom ta' xububitha, post tat-twelid u post ta' residenza u numru ta' dokument ta' identifikazzjoni legalment validu, jekk għandu.

(5) Meta xi flus ikunu jew isiru dovuti lill-akkużat mingħand xi persuna fil-waqt li dak l-ordni jkun fis-sehh, dawk il-flus għandhom, sakemm ma jkunx ordnat xort'ohra f'dak l-ordni, jiġu depożitati f'bank għall-kreditu tal-akkużat.

(6) Meta dak l-ordni ma jibqax fis-sehh kif provdut fil-paragrafu (b) tas-subartikolu (2), r-Registatur tal-Qorti għandu jiehu hsieb li avviz f'dak is-sens jiġi pubblikat fil-Gazzetta, u għandu jirreġistra fir-Registru Pubbliku nota li thassar ir-registrazzjoni ta' dak l-ordni.

6. Kull persuna li tagħmel xi haġa bi ksur tal-ordni tal-qorti msemmi fl-artikolu 5 tkun hatja ta' reat u tehel, meta tinsab hatja, multa ta' mhux iżjed minn ħdax-il elf u sitt mija u sitta u erbghin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew għal priġunerija għal żmien li ma jeċċedix tnax-il xahar, jew dik il-multa u priġunerija flimkien, u kull haġa hekk magħmula bi ksur ta' ordni tal-qorti bħal dik tkun nulla u bla effett fil-liġi u l-qorti tista', meta dik il-persuna tkun is-sekwestratarju, tordna lil dik il-persuna tiddepożita f'bank għall-kreditu tal-persuna akkużata l-ammont ta' flejjes jew il-valur ta' proprjetà mobbli ohra mħallsa jew konsenjata bi ksur ta' dik l-ordni tal-qorti.

Piena għall-ksur tal-ordni tal-qorti.  
Emendat:  
A.L. 425 tal-2007;  
XXXI. 2007.46.

7. (1) Meta jkun sar ordni ta' konfiska taht l-artikolu 3(5), il-persuna misjuba hatja u kull persuna ohra li jkollha interess tista' tibda azzjoni għal dikjarazzjoni li xi proprjetà jew kull proprjetà mobbli jew immobbli hekk konfiskata ma tkunx profitti jew dhul minn ksur tal-artikolu 3 jew b'xi mod iehor involuta fil-kummissjoni tar-reat ta' *money laundering*, u lanqas proprjetà, akkwistata jew miksuba, direttament jew indirettament, minn jew permezz ta' xi profitti jew dhul bħal dawk.

Proċedimenti speċjali tal-qorti.  
Emendat:  
XXXI. 2007.47;  
XXIV. 2014.99.

(2) Dik l-azzjoni għandha tinbeda b'rikors fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili mhux iktar tard minn tliet xhur mid-data li fiha s-sentenza li tordna l-konfiska tkun saret finali u konklużiva.

(3) Ir-rikorrent għandu b'sustenn għat-talba tiegħu, jehmeż mar-rikors id-dokumenti kollha li hu jkun jista' jipproduċi u għandu jagħti fir-rikors tiegħu l-ismijiet tax-xhieda kollha li jkun bi hsiebu jgħib, fejn igħid dwar kull wiehed il-prova li jkun bi hsiebu jagħmel.

(4) Il-qorti għandha, mingħajr dewmien, tqiegħed ir-rikors għas-smiġh f'data kmieni, liema data m'għandha f'ebda każ tkun iktar tard minn tletin jum mid-data tal-preżentata tar-rikors.

(5) Ir-rikors u l-avviż tad-data stabbilita għas-smiġh għandhom jiġu notifikati lill-Kummissarju tal-Pulizija mingħajr dewmien, u l-imsemmi Kummissarju għandu jippreżenta r-risposta tiegħu għar-rikors fi żmien ħmistax-il jum wara d-data tan-notifika tar-rikors.

(6) Il-qorti għandha tisma' r-rikors sat-tmien fi żmien għoxrin jum tax-xogħol mid-data stabbilita għas-smiġh originali tar-rikors, u ma jingħata ebda aġġornament ħlief jew bil-kunsens taż-żewġ partijiet jew għal raġuni eċċezzjonali li tiġi registrata mill-qorti, u dik id-data aġġornata ma tkunx aktar tard minn dak li hu għustifikat b'dik ir-raġuni.

Kap. 12.

(7) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' qabel ta' dan l-artikolu, id-disposizzjonijiet tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#) dwar il-proċedimenti quddiem il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, għandhom japplikaw dwar kull rikors bħal dak.

(8) Bla ħsara għas-subartikolu (9), kull deċiżjoni li tirrevoka l-konfiska ta' proprjetà immobbli titqies li tittrasferixxi t-titolu ta' dik il-proprjetà lura mingħand il-Gvern lill-parti li favur tagħha tingħata, u dik il-parti tkun tista' tikseb ir-registrazzjoni ta' dak it-trasferiment fir-Registru Pubbliku.

Kap. 12.

(9) Meta tkun ittiegħdet deċiżjoni li tirrevoka l-konfiska ta' xi proprjetà mobbli jew immobbli taht dan l-artikolu, u sakemm il-persuna misjuba hatja jew il-korp magħqud, jew il-persuna misjuba hatja u l-korp magħqud solidalment, skont kif ikun il-każ, ma għewx hekk ikkundannati, il-Qorti għandha tagħti sentenza lill-persuni msemmija, għall-ħlas ta' multa li tkun tekwiwali għall-ammont tar-rikavat mir-reat. Dik il-multa tkun tista' tiġi rkuprata bħala dejn ċivili u s-sentenza tal-Qorti tkun tikkostitwixxi titolu eżekuttiv għall-finijiet u l-effetti kollha tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#).

Radd lura ta' proprjetà li ma tibqax konfiskata.

**8.** Meta l-qorti tilqa' talba għal dikjarazzjoni kif provdut fl-artikolu 7(1) dwar proprjetà konfiskata, dik il-proprjetà ma tibqax konfiskata u tintradd lura lir-rikorrent bis-saħħa tas-sentenza meta din tkun finali u konkluziva, u ma' dan ir-rikorrent ikollu l-jedd li jiehu lura d-dhul riċevut mill-Gvern minn dik il-proprjetà matul il-perijodu tal-konfiska tagħha.

Setgħat ta' investigazzjoni dwar reati fil-kompetenza ta' qrati barra minn Malta.  
*Miżjud:*  
*II, 1998, 9.*

Kap. 101.

**9.** (1) Meta l-Avukat Ġenerali jirċievi talba magħmula minn awtorità ġudizzjarja jew prosekuttriċi ta' post barra minn Malta sabiex isiru investigazzjonijiet f'Malta dwar persuna (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejha "il-persuna suspettata") suspettata minn dik l-awtorità b'att jew ommissjoni li jekk isiru f'dawn il-Gzejjer, jew f'ċirkostanzi korrispondenti, ikunu jikkostitwixxu reat taht l-artikolu 3, l-Avukat Ġenerali jista' jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni ta' investigazzjoni jew ordni ta' sekwestru jew għat-tnejn u d-disposizzjonijiet tal-artikolu 24A tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#). għandhom *mutatis mutandis* japplikaw għal dik it-talba u għall-persuna suspettata u għal kull ordni ta' investigazzjoni jew ta' sekwestru magħmul mill-qorti bħala rizzultat ta' dik it-talba.

(2) Il-kliem "ordni ta' investigazzjoni" fl-artikolu 24A(2) u (5) tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#). għandhom jinqraw u jiftiehm u bħala li jinkludu ordni ta' investigazzjoni magħmul taht id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu. Kap. 101.

(3) Il-kliem "ordni ta' sekwestru" fl-artikolu 24A(6A) tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#). għandhom jinqraw u jiftiehm u bħala li jinkludu ordni ta' sekwestru magħmul taht id-disposizzjonijiet ta' dan l-artikolu. Kap. 101.

**9A.** Meta t-talba msemmija fl-artikolu preċedenti tkun magħmula bil-għan ta' sorveljanza tat-transazzjonijiet jew operazzjonijiet bankarji li jkunu qed jitwettqu minn kont wiehed jew iżjed tal-persuna suspettata, l-Avukat Ġenerali jista' jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni ta' sorveljanza u d-dispożizzjonijiet tal-artikolu 4B għandhom japplikaw *mutatis mutandis*. Transazzjonijiet jew operazzjonijiet bankarji li jkunu qed jitwettqu minn kont wiehed jew iżjed.  
*Miżjud:*  
*VII. 2010.61.*

**10.** (1) Meta l-Avukat Ġenerali jirċievi talba magħmula minn awtorità ġudizzjarja jew prosekuttriċi ta' xi post barra minn Malta għall-qbid temporanju ta' kull jew xi flejjes jew proprjetà, mobbli jew immobbli, ta' persuna (hawnhekk iżjed 'il quddiem f'dan l-artikolu msejja "l-akkużat") imputata jew akkużata fi proċedimenti quddiem il-qrati ta' dak il-post b'reat li jkun jikkonsisti f'att jew ommissjoni li jekk isiru f'dawn il-Gzejjer, jew f'ċirkostanzi korrispondenti, ikunu jikkostitwixxu reat taht l-artikolu 3, l-Avukat Ġenerali jista' jitlob lill-Qorti Kriminali għal ordni (hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjah "ordni ta' iffriżar") li jkollu l-istess effett bħal ordni kif imsemmi fl-artikolu 22A(1) tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#). u d-disposizzjonijiet tal-imsemmi artikolu 22A għandhom, bla hsara għad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2) ta' dan l-artikolu, japplikaw *mutatis mutandis* għal dak l-ordni. Iffriżar ta' proprjetà ta' persuna akkużata b'reati fil-kompetenza ta' qrati barra minn Malta.  
*Miżjud:*  
*II. 1998.9.* Kap. 101.

(2) Id-disposizzjonijiet tal-artikolu 24Ċ(2) sa (5) tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#). għandhom ikunu applikabbli għal ordni magħmul taht dan l-artikolu daqslikieku kien ordni magħmul taht l-imsemmi artikolu 24Ċ. Kap. 101.

(3) L-artikolu 22B ta' l-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#). għandu jkun ukoll japplika għal kull persuna li taġixxi bi ksur ta' ordni ta' iffriżar taht dan l-artikolu. Kap. 101.

**11.** (1) Ordni ta' konfiska magħmul minn qorti barra minn Malta li jkun jipprovdi jew jidher li jkun jipprovdi għall-konfiska jew it-telfien ta' xi proprjetà ta', jew fil-pussess, jew taht il-kontroll ta' persuna li tinsab haġta ta' reat rilevanti jista' jiġi esegwit f'Malta skont id-disposizzjonijiet tal-artikolu 24D(2) sa (11) tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#).. Esekuzzjoni ta' ordnijiet ta' konfiska magħmulin minn qrati barra minn Malta wara kundanna għal reati fil-kompetenza ta' dawġ il-qrati.  
*Miżjud:*  
*II. 1998.9.*  
Kap. 101.

(2) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu "ordni ta' konfiska" tinkludi kull sentenza, deċiżjoni, dikjarazzjoni, jew ordni iehor magħmulin minn qorti sew ta' gurisdizzjoni kriminali sew ċivili li jkunu jipprovdu jew jiftiehm u bħala li jipprovdu dwar il-konfiska jew it-teħid ta' xi proprjetà bħalma hemm speċifikat fis-subartikolu (1).

(3) Għall-finijiet ta' dan l-artikolu "reat rilevanti" tfisser kull reat li jkun jikkonsisti f'xi att li jekk isir f'dawn il-Gzejjer, jew f'ċirkostanzi korrispondenti, ikun jikkostitwixxi r-reat imsemmi fl-

artikolu 3.

Regoli u  
regolamenti.  
*Emendat:*  
*VI. 2005.5;*  
*A.L. 425 tal-2007.*

12. (1) Il-Ministru jista' jagħmel regoli u regolamenti in generali kif ikun meħtieġ għall-implimentazzjoni aħjar tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, u, in partikolari, jista' permezz ta' dawn ir-regoli jew regolamenti, jipprovdi għar-regolament u l-kontroll ta' banek, istituzzjonijiet ta' kreditu u istituzzjonijiet finanzjarji oħra biex jipprovdi *inter alia* għal proċeduri u sistemi għal taħriġ, identifikazzjoni, zamma ta' *records*, rapporti interni u rapporti lill-awtoritajiet ta' sorveljanza għall-prevenzjoni ta' *money laundering* u finanzjar ta' terroriżmu.

(2) Il-Ministru jista' b'regolamenti jestendi d-disposizzjonijiet kollha ta' dan l-Att jew parti minnhom u ta' regolamenti magħmula taħt dan l-Att għal kategoriji ta' azjendi u ta' professjonijiet li jwettqu attivitajiet li fl-opinjoni tal-Ministru jistgħu b'mod partikolari jintużaw għal finijiet ta' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu.

(3) Ir-regoli u r-regolamenti magħmula taħt dan l-artikolu jistgħu jimponu pieni jew penalitajiet oħra rigward kull kontravvenzjoni jew nuqqas ta' tharis ta' mhux iżjed minn multa ta' sitta u erbghin elf u hames mija u sebgha u tmenin euro u sebgha u erbghin ċenteżmu (€46,587.47) jew prigunerija għal żmien ta' mhux iżjed minn sentejn jew dik il-multa u prigunerija flimkien.

Hwejjeg preskritt  
u regolamenti.

13. Bla hsara għad-disposizzjonijiet tal-artikolu 12, il-Ministru jista', b'konsultazzjoni mal-Ministru responsabbli għall-gustizzja -

- (a) jippreskrivi b'regolament kull haġa li tkun meħtieġa li tiġi preskritta b'dan l-Att;
- (b) b'regolament jemenda, jibdel jew iżid mal-lista ta' reati speċifikati fit-Tieni Skeda ta' dan l-Att.

## TAQSIMA II

### KORP GHALL-ANALISI TA' INFORMAZZJONI FINANZJARJA

Tifsiriet.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*  
*Emendat:*  
*VI. 2005.5.*

14. F'din it-Taqsima, kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tkunx teħtieġ xort'oħra:

"awtorità sorveljanti" għandu jkollha l-istess tifsir bħalma hu ogħti lilha b'regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien taħt dan l-Att jew kif jista' jiġi preskritt taħt dan l-Att;

"il-Bord" tfisser il-Bord ta' Gvernaturi msemmi fl-artikolu 18 ta' dan l-Att;

"iċ-Chairman" tfisser iċ-Chairman tal-Bord maħtur taħt l-artikolu 20;

"id-Direttur" tfisser id-Direttur tal-Korp maħtur jew reklutat taħt l-artikolu 23;

"persuna suġġetta" tfisser kull min ikun meħtieġ iwettaq proċeduri ta' rapportar intern u li jirrapporta operazzjonijiet li jkunu suspettati li jinvolvu *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu taħt regolamenti li jkunu fis-seħħ minn żmien għal żmien taħt dan l-Att jew skont ma jista' jiġi preskritt taħt dan l-Att;

"il-Viċi *Chairman*" t'fisser il-Viċi *Chairman* tal-Bord mahtur taht l-artikolu 20.

15. (1) Ikun hemm aġenzija tal-Gvern, li tissejjaħ Korp għall-Analisi ta' Informazzjoni Finanzjarja.

Twaqqif tal-Korp.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

(2) Il-Korp ikun għaqda ġuridika li jkollu personalità legali distinta u li jkun kapaċi, bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, li jagħmel kuntratti, li jagħmel memoranda ta' intendiment jew kull ftehim iehor ma' xi korp, awtorità jew aġenzija barranin bħalma hemm imsemmija fl-artikolu 16(1)(k), li jakkwista, ikollu u jiddisponi minn kull għamla ta' proprjetà għall-finijiet tal-funzjonijiet tiegħu, li jharrek u li jiġi mharrek, u li jagħmel dak kollu u li jidhol għal dawk l-operazzjonijiet kollha li jistgħu ikunu inċidentali jew li jwasslu għat-twettiq jew il-qadi ta' dmirijietu taht dan l-Att, inkluż is-self ta' flus.

(3) Il-Korp għandu jagħmel ftehim ta' qadi li tagħmel l-aġenzija mal-Ministru, liema ftehim għandu jstabbilixxi l-finanzjament tal-aġenzija u, mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tal-artikolu 16(1), kull hidma speċifika li taqa' fl-iskop tal-funzjonijiet tal-Korp li għandhom ikunu indirizzati u miksuba mill-Korp.

(4) Il-membri tal-Korp u l-impjegati kollha tiegħu għandhom jimxu skont kull Kodiċi ta' etika li jkun japplika għal uffiċjali pubbliċi u għandu, bla ħsara għal kull liġi kuntrarja, jkollhom l-istess obligazzjonijiet skont ma dan ikun jgħid:

Izda l-Korp jista', bi ftehim mal-Ministru, ifassal valuri ta' servizz u Kodiċi ta' Etika li jkunu jissupplementaw kull Kodiċi ta' Etika li jkun japplika għall-Korp.

16. (1) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet l-oħra ta' dan l-Att u mingħajr preġudizzju għal kull poter iehor jew funzjoni oħra mogħtija lilu b'dan l-Att jew minn xi liġi oħra, il-Korp ikun responsabbli għall-ġabra, l-kollazzjoni, l-ipproċessar, l-analisi u t-tixrid ta' informazzjoni bil-għan li jiġi miġġieled *money laundering* u finanzjar ta' terroriżmu u mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità ta' dak hawn qabel imsemmi għandu b'mod partikolari jkollu dawn il-funzjonijiet li ġejjin:

Funzjonijiet tal-Korp.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*  
*Emendat:*  
*VI. 2005.5.*

- (a) li jirċievi rapporti ta' operazzjonijiet li jkunu suspettati li jinvolvu *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu magħmul minn xi persuna suġġetta skont kif jingħad f'xi regolament magħmul taht l-artikolu 12, li jissupplementa dawk ir-rapporti b'dik l-informazzjoni addizzjonali hekk kif tista' tkun disponibbli għall-Korp jew hekk kif dan jista' jitlob, li janalizza r-rapport flimkien ma' dik l-informazzjoni addizzjonali u li jfassal rapport analitiku fuq ir-riżultat ta' dik l-analisi;
- (b) li jibgħat rapport analitiku bħal dak imsemmi fil-paragrafu (a) lill-Kummissarju tal-Pulizija għal kull investigazzjoni ulterjuri jekk wara li jkun ikkonsidra r-rapport dwar l-operazzjoni suspettata, il-Korp ikollu wkoll tassew għaliex jissuspetta li l-operazzjoni tkun

- wahda suspettuża u li tista' tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu;
- (c) li jissorvelja konformità mill-persuni suġġetti u li jikkopera u jikkordina ma' awtoritajiet sorveljanti sabiex jiżgura li jkun hemm konformità;
  - (d) li jibgħat lill-Kummissarju tal-Pulizija flimkien ma' kull rapport analitiku mibgħut skont il-paragrafu (b) jew f'kull waqt wara dan kull informazzjoni, dokument, analisi jew materjal ieħor b'sostenn tar-rapport;
  - (e) li jagħti struzzjonijiet lil persuna suġġetta li tiegħu dawk il-miżuri li jitqiesu meħtieġa sabiex tkun faċilitata investigazzjoni dwar *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu b'mod ġenerali jew l-investigazzjoni ta' rapport dwar xi operazzjoni suspettuża partikolari;
  - (f) li jiġbor informazzjoni dwar l-attivitajiet finanzjarji u kummerċjali fil-pajjiż għal finijiet analitiċi bil-għan li jikxef oqsma ta' attivitajiet li jistgħu jkunu vulnerabbli għal *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu;
  - (g) li jikkompila statistika u *records*, ixxerred informazzjoni, jagħmel rakkommandazzjonijiet, johroġ linji direttivi u jagħti pariri lill-Ministru dwar kull haġa u kwistjoni rilevanti għall-prevenzjoni, l-ikxef, l-investigazzjoni, l-prosekuzzjoni u l-kastig li jingħata għal reati ta' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu;
  - (h) li jiġib 'il quddiem it-tahriġ ta' persunal, u li jipprovdi tahriġ għalihom, li jkunu impjegati ma' xi persuna suġġetta dwar kull haġa, obbligazzjoni jew attività rilevanti għall-prevenzjoni ta' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu;
  - (i) li jikkonsulta ma' kull persuna, istituzzjoni jew organizzazzjoni li jistgħu jkunu adatti għall-fini li jwettqu l-funzjonijiet tagħha;
  - (j) li jagħti pariri u jassisti persuni, sew fiżiċi sew legali, li jintroduċu u jiżviluppaw miżuri u programmi effettivi għall-prevenzjoni ta' *money laundering* u finanzjar ta' terroriżmu;
  - (k) fuq talba li ssirlu jew minn jeddu, li jiskambja informazzjoni ma' xi għaqda, awtorità jew aġenzija barranin li huwa jikkonsidra bħala li għandhom funzjonijiet ekwivalenti jew analogi għal dawk imsemmija f'dan is-subartikolu u ma' awtorità sorveljanti f'Malta jew ma' xi awtorità sorveljanti barra minn Malta li tqis bħala li jkollha funzjonijiet ekwivalenti jew analogi bħala awtorità sorveljanti f'Malta, bla ħsara għal dawk il-kondizzjonijiet u restrizzjonijiet li tista' tistabbilixxi, inkluż l-għemil minn qabel, jekk ikun iqis li jkun hekk xieraq, ta' memorandum ta' fehma jew xi qbil ieħor, li jirregola



kull tali skambju ta' informazzjoni, meta dik l-informazzjoni tista' tkun relevanti għall-ipproċessar jew l-analisi ta' informazzjoni jew għal kull investigazzjoni li tirrigwarda operazzjonijiet finanzjarji li jkollhom x'jaqsmu ma' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu u l-persuni naturali jew legali li jkunu involuti;

- (l) li jirrapporta lill-Kummissarju tal-Pulizija kull attività li huwa jissuspetta li tkun tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu u li tista' ssir taf biha filwaqt li tkun qed twettaq xi waħda mill-funzjonijiet tagħha.

(2) Il-Korp għandu għall-inqas darba fis-sena jhejji rapport dwar l-attivitàjiet tiegħu b'mod ġenerali lill-Ministru u għandu jagħti lill-Ministru faċilitajiet sabiex jikseb informazzjoni dwar il-proprjetà li jkollha u l-attivitàjiet tagħha b'mod ġenerali u tipprovduli prospettivi, kontijiet u kull informazzjoni oħra dwar dan.

17. Il-Korp, u l-Bord, l-uffiċjali u l-impjegati tiegħu m'għandhomx ikunu responsabbli għal xi haġa li ssir jew li tonqos milli ssir fit-twettiq jew fit-twettiq maħsub ta' xi funzjoni taħt dan l-Att, kemm-il darba dak l-att jew dik l-ommissjoni ma jintwerewx bħala li jkunu saru jew naqsu milli jsiru, skont il-każ, b'malafidi.

Responsabbiltà għal danni.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

18. (1) Il-Korp ikun magħmul minn Bord u minn Direttur.

Tqassim tad-dmirijiet tal-Korp.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

(2) Il-Bord ikun responsabbli għall-politka li għandha tiġi adottata mill-Korp u li għandha tiġi esegwita u mwettqa mid-Direttur u li jiżgura li d-Direttur iwettaq dik il-politka skont hekk. Il-Bord ikun ukoll responsabbli biex jagħti pariri lill-Ministru skont m'hu pprovdut fl-artikolu 16(1)(g).

(3) Id-Direttur ikun responsabbli għall-esekuzzjoni tal-politka li tiġi stabbilita mill-Bord u biex jesegwixxi l-funzjonijiet kollha tal-Korp li ma jkunux attribwiti minn dan l-Att lill-Bord skont il-politka u bla ħsara għal sorveljanza ġenerali tal-Bord.

(4) Il-Bord jista' jahtar lil xi membru tal-persunal tal-Korp biex jagħmilha ta' direttur meta d-Direttur jkun assenti, inkapaċi li jaġixxi jew bi b'tala jew matul xi vakanza fil-kariga tad-Direttur.

19. (1) Il-Bord ikun magħmul minn:

Għamla tal-Bord.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

- (a) erba' membri li jinħatru mill-Ministru bil-mod ipprovdut fis-subartikolu (2);
- (b) mhux iktar minn żewġ membri oħra, kif jista' jintalab mill-Bord, maħtura mill-Ministru bil-mod ipprovdut fis-subartikolu (3).

(2) Il-Ministru għandu jahtar l-erba' membri msemmija fis-subartikolu (1)(a) billi jagħzel membru wieħed minn kull waħda minn erba' listi, kull lista jkun fiha mill-inqas tliet persuni nominati rispettivament mill-Avukat Ġenerali, mill-Gvernatur tal-Bank Ċentrali, miċ-*Chairman* tal-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta u mill-Kummissarju tal-Pulizija.

(3) Il-Ministru għandu jahtar lil kull membru addizzjonali hekk

kif jista' jigi mitlub mill-Bord skont ma hemm fid-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1)(b) minn lista ta' mhux inqas minn tliet persuni nominati mill-awtorità u li jigu indikati mill-Bord dwar kull membru addizzjonali.

(4) Il-membri tal-Bord għandhom jinhatru għal żmien tliet snin u jinghataw dik ir-rimunerazzjoni li l-Ministru jista' jistabbilixxi u jistgħu jerġgħu jinhatru mill-ġdid bil-mod imsemmi fis-subartikoli (2) jew (3), skont il-każ, meta jintemm iż-żmien tal-hatra tagħhom.

(5) Il-membri tal-Bord għandhom iwettqu dmirijiethom skont l-arbitriju individwali tagħhom u m'għandhom ikunu suġġetti għal ebda ordni jew kontroll ta' xi persuna jew awtorità oħra.

(6) Hadd ma jkun kwalifikat li jinhatar bhala, jew li jkollu l-kariga ta' membru tal-Bord jekk:

- (a) ikun legalment inkapaċitat; jew
- (b) ikun ġie dikjarat fallut jew inkella jkun għamel komposizzjoni jew skema ta' arrangament mal-kredituri tiegħu; jew
- (c) ikun insab hati ta' reat kontra dan l-Att jew ta' reat minn dawk elenkati fl-Ewwel Skeda jew fit-Tieni Skeda li tinsab ma' dan l-Att jew ta' reat ta' *money laundering* kontra d-disposizzjonijiet tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#), u tal-[Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha](#); jew
- (d) ma jkunx ufficjal li qed jirċievi salarju bhala wieħed mill-persunal permanenti fis-servizz tal-ufficjal li minnu huwa jkun se jigi jew huwa jkun ġie rakkommandat għall-hatra tiegħu; jew
- (e) ikun ufficjal li qed jirċievi salarju mingħand jew ikun xort'oħra impjegat ma' jew fis-servizz ta' persuna suġġetta jew ikun b'xi mod iehor professjonalment konness ma' xi persuna suġġetta.

(7) Membru tal-Bord jista' jinheles mill-kariga mill-Ministru, wara konsultazzjoni mal-ufficjal li jkun irrakkommanda lil dak il-membru, abbażi ta' inkapaċità li jwettaq il-funzjonijiet tal-kariga tiegħu, sew minhabba f'inkapaċità tal-moħħ jew tal-ġisem, jew minhabba f'xi kawża oħra, jew minhabba f'imġieba hażina; u għall-finijiet ta' dan is-subartikolu, nuqqas ta' attendenza kostanti u mhux ġustifikat għal-laqgħat tal-Bord jista' jitqies bhala li jikkostitwixxi mġieba hażina.

(8) Membru tal-Bord jista' wkoll jirriżenja mill-kariga permezz ta' ittra li tiġi indirizzata lill-Ministru.

(9) Meta jirriżulta li jkun hemm xi vakanza fil-komposizzjoni tal-membri tal-Bord għal xi raġuni li ma tkunx l-iskadenza taż-żmien ta' kariga, dik il-vakanza għandha, għall-kumpliment taż-żmien tal-kariga li tkun tballiet, timtela minn xi membru iehor li jinhatar mill-Ministru minn fost lista ta' mhux inqas minn tliet persuni li jigu nominati mill-ufficjal li jkun innomina l-lista li minnha l-membru li jkun battal il-kariga jkun ġie mahtur.

**20.** Għandhom jinhatru *Chairman* u Viċi *Chairman* mill-Prim Ministru wara konsultazzjoni mal-Ministru minn fost il-membri tal-Bord. Iċ-*Chairman* ikun il-Kap tal-Korp u l-Viċi *Chairman* ikollu l-poteri kollha li jwettaq il-funzjonijiet kollha taċ-*Chairman* meta huwa jkun assenti jew inkapaċi li jaġixxi bħala *Chairman* jew filwaqt li huwa jkun fuq btala jew matul xi vakanza fil-kariga ta' *Chairman*.

*Chairman* u Viċi *Chairman* tal-Bord.  
*Miżjud:*  
XXXI. 2001.4.

**21.** (1) Il-Bord għandu jiltaqa' fi żmien xahar minn meta jiġi kostitwit u mbagħad daqstant daqs kemm ikun meħtieġ jew spedjenti wara dakinhar, iżda f'ebda każ inqas spiss minn għaxar darbiet fis-sena. Is-seduti tal-Bord għandhom jitlaqqgħu miċ-*Chairman* b'inizjattiva tiegħu jew fuq it-talba ta' xi tnejn mill-membri l-oħra jew fuq talba li ssir mid-Direttur.

Laqgħat tal-Bord.  
*Miżjud:*  
XXXI. 2001.4.

(2) Il-Bord m'għandux jaġixxi kemm-il darba ma jkunx preżenti *quorum* li jkun jikkonsisti fiċ-*Chairman* jew Viċi *Chairman* u mhux inqas minn żewġ membri oħra.

(3) Il-laqgħat tal-Bord għandhom ikunu presjeduti miċ-*Chairman*, jew meta jkun assenti, mill-Viċi *Chairman*.

(4) Id-deċiżjonijiet tal-Bord għandhom ikunu adottati permezz ta' maġġoranza sempliċi tal-voti tal-membri preżenti u li jivvotaw u fil-każ ta' voti ndaq il-membri li jippresjedi waqt il-laqgħa jkollu u jeżerċita vot iehor jew deċisiv.

(5) Id-Direttur ikollu jedd jattendi s-seduti tal-Bord u jiehu parti fid-diskussjonijiet, iżda ma jkollu ebda vot. Salvi d-disposizzjonijiet tas-subartikolu (2), jekk id-Direttur ikun assenti minn xi seduta, dan ma jkunx jinvalida il-proċedimenti ta' dik is-seduta.

(6) Kull vakanza fost il-membri tal-Bord, u kull parteċipazzjoni fih minn xi persuna li ma jkollhiex jedd tagħmel dan, ma jkunx jinvalida l-proċedimenti tal-Bord.

(7) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att, il-Bord jista' jirregola l-proċedura tiegħu nnifsu.

(8) Kull azzjoni li ssir minn xi hadd li jkun qed jaġixxi bonafidi bħala membru tal-Korp tkun waħda valida daqslikieku huwa kien membru minkejja li jkun hemm xi difett fil-hatra jew fil-kwalifika tiegħu li jinkixfu wara.

**22.** F'każ ta' emerġenza, id-deċiżjonijiet għandhom jittiehdu mill-inqas minn żewġ membri tal-Bord, li wiehed minnhom ikun iċ-*Chairman* jew il-Viċi *Chairman*.

Deċiżjonijiet f'każ ta' emerġenza.  
*Miżjud:*  
XXXI. 2001.4.

**23.** Id-Direttur u l-uffiċjali l-oħra u l-persunal tal-Korp għandhom jinhatru jew jiġu reklutati mill-Bord skont dawk il-proċeduri u b'dawk il-pattijiet u l-kondizzjonijiet u f'dak l-ghadd li l-Bord jista' jistabbilixxi.

Il-persunal esekuttiv u dak iehor tal-Korp.  
*Miżjud:*  
XXXI. 2001.4.

**24.** (1) Il-Kummissarju tal-Pulizija għandu jqabbd uffiċjal tal-pulizija li ma jkunx taht il-grad ta' Spettur sabiex jagħmilha ta' uffiċjal kordinatur biex jikkordina mal-Korp.

Uffiċjal kordinatur tal-Pulizija.  
*Miżjud:*  
XXXI. 2001.4.

(2) Minkejja kull haġa oħra li tkun tghid il-kuntrarju f'xi liġi oħra l-uffiċjal kordinatur tal-pulizija li jitqabbd kif hawn qabel

imsemmi jkun marbut li jzomm sigrieta u konfidenzjali kull informazzjoni li huwa jista' jsir jaf biha bhala rizultat tad-dmirijiet tieghu bhala ufficjal kordinatur mal-Korp u m'ghandu jikxef dik l-informazzjoni lil hadd hlief lil xi membru tal-Korp jew lil xi wiehed mill-persunal tieghu filwaqt li jkun qed jezercita l-funzjonijiet tieghu ta' ufficjal kordinatur mal-Korp:

Izda meta l-Korp ikun ghamel rapport lill-pulizija skont id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att il-Korp jista, minghajr preġudizzju ghad-disposizzjonijiet tal-artikolu 31(4), jawtorizza lill-ufficjal kordinatur li jizvela lill-Pulizija, jew lil xi awtorita kompetenti ohra identifikata mill-Korp bhala li ghandha interess fl-investigazzjoni tar-rapport, kull informazzjoni relevanti ghal dak ir-rapport li seta' gie jew li ghad jista' jigi maghruf mill-ufficjal kordinatur tal-pulizija filwaqt li jkun qed iwettaq dmirijietu mal-Korp.

(3) L-ufficjal kordinatur tal-pulizija ghandu, bla hsara li jkun konformi ma' kull htiega ta' korp tal-pulizija, jaghmel disponibbli lill-Korp jew lil xi membru tal-persunal tieghu kull informazzjoni li tkun ghad-disposizzjoni tal-pulizija jew li tkun taghmel parti mir-records tal-pulizija daqstant li dik l-informazzjoni tkun relevanti ghall-ezerizzju tal-funzjonijiet tal-Korp.

(4) L-ufficjal kordinatur tal-pulizija ghandu jassisti l-Korp fl-analisi u l-ipprocessar ta' rapporti ta' operazzjonijiet suspettuži u ta' informazzjoni u *data* ta' taghrif migbura mill-Korp fl-ezerizzju tal-funzjonijiet tieghu u ghandu jaghti parir lill-Korp dwar it-teknikalitajiet investigattivi u fuq kull punt ta' infurzar tal-liġi.

Rappreżentanza  
legali u ġudizzjarja  
tal-Korp.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

**25.** (1) Ir-rappreżentanza legali u ġuridika tal-Korp tvesti fi-*Chairman* u meta jkun assenti fil-Viçi *Chairman*:

Izda l-Korp jista' jahtar lil xi membru wiehed jew iktar minn fost il-membri l-ohra jew l-ufficjali jew l-impjegati tieghu sabiex dawn jidhru f'isem u ghan-nom tal-Korp fi proċedimenti ġudizzjarji u f'kull att, kuntratt, istrument jew dokument iehor ikun liema jkun.

(2) Dokument li jkun mahsub bhala istrument maghmul jew mahrug mill-Korp u li jkollu jigi ffirmat miç-*Chairman* jew mill-Viçi *Chairman* f'isem il-Korp ikun jista' jingieb bi prova u ghandu, sakemm ma tingiebx prova xort'ohra, jitqies bhala istrument maghmul jew mahrug mill-Korp.

Konformità.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

**26.** (1) Il-Korp ikun responsabbli biex jiżgura li persuni sugġetti jharsu d-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u tar-regolamenti maghmulin tahtu fil-qies li dawn ikunu japplikaw ghalihom.

(2) Jekk il-Korp ikun hekk jikkunsidra dan jista':

(a) jawtorizza lill-ufficjali, l-impjegati jew l-aġenti, wara li juru prova tal-awtorita li jkollhom, jehtieg li persuna sugġetta tipprovdilu minnufih dik l-informazzjoni jew dawk id-dokumenti li jkollhom x'jaqsmu mal-proċeduri interni ta' dik il-persuna sugġetta ghat-tharis mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u tar-regolamenti li jsiru tahtu u li jwiegeb ghal kull domanda li l-Korp jista' raġonevolment ikun jehtieg ghat-twettieq tal-

funzjonijiet tiegħu taht is-subartikolu (1);

- (b) b'avviż bil-miktub li jiġi notifikat lil xi persuna sugġetta jehtieg lil dik il-persuna li ggib magħha, fi żmien tliet ijiem fil-ħin u l-lok li jista' jiġi speċifikat f'dak l-avviż, dawk id-dokumenti li jistgħu jiġu hekk speċifikati fl-avviż sakemm dawk id-dokumenti jkunu raġonevolment meħtieġa mill-Korp għall-qadi tal-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att.

(3) Meta jingiebu d-dokumenti meħtieġa taht is-subartikolu (2), il-Korp jista' jagħmel noti u jiehu kopji ta' dawk id-dokumenti kollha jew ta' xi parti minn dawk id-dokumenti.

(4) Meta d-dokumenti meħtieġa taht is-subartikolu (2) ma jingiebux, il-Korp jista' jitlob lill-persuna sugġetta li kienet meħtieġa tipproduċihom li tiddikjara, bil-miktub, għaliex dawk id-dokumenti ma jkunux jistgħu jiġu prodotti.

(5) Bla ħsara għad-disposizzjonijiet tal-artikolu 27, awtorità sorveljanti hija, għall-finijiet tas-subartikolu (2)(a), ikkunsidrata bħala aġent tal-Korp.

**27.** (1) Mingħajr preġudizzju għall-ġeneralità tad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att il-Korp għandu jikkopera mal-awtoritajiet ta' sorveljanza sabiex ikun jista' jassigura li s-sistemi finanzjarji u xi sistemi oħra ma jintużawx għal finijiet kriminali u hekk jissalvagwardja l-integrità tagħhom.

Koperazzjoni mal-awtoritajiet ta' sorveljanza.  
*Miżjud:*  
*XXXI, 2001.4.*

(2) Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet speċjali ta' kull liġi oħra li tkun tapplika għalihom, l-awtoritajiet ta' sorveljanza għandhom jestendu kull assistenza u koperazzjoni lill-Korp fit-twertieq tar-responsabbiltajiet tiegħu taht dan l-Att.

(3) Fil-ksib tar-responsabbiltajiet tiegħu taht id-disposizzjonijiet tal-artikolu 26, il-Korp jista' jitlob lil xi awtorità sorveljanti li tagħmel kull jew xi haġa waħda minn dan li ġej u l-awtorità sorveljanti m'għandhiex raġonevolment iżżomm l-assistenza tagħha milli:

- (a) tipprovi lill-Korp b'dik l-informazzjoni li l-awtorità sorveljanti tista' ssir taf biha filwaqt li tkun qed twettaq il-funzjonijiet sorveljanti tagħha u li tkun tindika li persuna sugġetta li tkun taqa' taht il-kompetenza tal-awtorità sorveljanti tista' ma tkunx konformi mal-htigiet taht dan l-Att jew ma' regolamenti li jsiru tahtu;
- (b) twettaq, f'isem il-Korp, eżamijiet fuq il-post fuq persuni sugġetti li jaqgħu taht il-kompetenza tal-awtorità sorveljanti bil-ghan li jistabbilixxu li dik il-persuna tkun qegħda tikkonforma ruhha mad-disposizzjonijiet ta' dan l-Att u mar-regolamenti li jsiru tahtu u li tirrapporta lill-Korp skont hekk.

(4) Il-Korp jista' jawtorizza lil xi wieħed mill-uffiċjali jew l-impjegati tiegħu li jakkumpanjaw lill-awtorità sorveljanti f'kull eżami li jsir fuq il-post li jista' jkun meħtieġ mill-Korp taht is-subartikolu (3)(b) u kull tali ufficial jew impjegat ikollu jedd, meta

jgħib, jekk ikun hekk mitlub, prova tal-awtorità tiegħu, li jidhol go kull fond tal-persuna suġġetta li fuqha jkun qed isir eżami.

Dewmien ta' esekuzzjoni ta' operazzjoni suspettuża.  
Miżjud:  
XXXI. 2001.4.  
Emendat:  
VI. 2005.5.

**28.** (1) Meta persuna suġġetta tkun konxja jew tissuspetta li operazzjoni li għandha tiġi esegwita jista' jkollha x'taqsam ma' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu dik il-persuna suġġetta għandha tgharraf lill-Korp qabel ma jeseġwixxi l-operazzjoni billi tagħti kull informazzjoni li jkollha x'taqsam mal-operazzjoni inkluż il-perjodu li fih din tkun se tiġi esegwita. Dik l-informazzjoni tista' tingħata telefonikament iżda għandha minnufih tiġi kkonfermata permess ta' *facsimile* jew b'xi mezz ieħor bil-miktub u l-Korp għandu mal-ewwel jgharraf lil min ikun baġat dik l-informazzjoni li din tkun waslitlu.

(2) Meta l-kwistjoni tkun wahda gravi jew urgenti u l-Korp ikun jikkonsidra li tali azzjoni tkun meħtieġa, il-Korp jista' jopponi l-esekuzzjoni ta' operazzjoni qabel l-iskadenza tal-perjodu msemmi fis-subartikolu (1) u għandu minnufih jingħata avviż ta' dik l-oppożizzjoni permezz ta' *facsimile* jew permezz ta' kull kitba oħra.

(3) L-oppożizzjoni li ssir mill-Korp għandha żżomm l-operazzjoni milli sseħħ għal erbgħa u għoxrin siegħa mill-waqt tan-notifika msemmija fis-subartikolu (1) kemm-il darba l-Korp ma jawtorizzax iktar kmieni, b'*facsimile* jew xort'oħra bil-miktub, l-esekuzzjoni tal-operazzjoni.

(4) Fejn fil-perjodu msemmi fis-subartikolu (1) ma tkun saret ebda oppożizzjoni mill-Korp kif hemm ipprovdut fis-subartikolu (2) il-persuna suġġetta involuta tista' tipproċedi għall-esekuzzjoni tal-operazzjoni inkwistjoni u fejn tkun saret oppożizzjoni kif hemm ipprovdut hawn aktar qabel, il-persuna suġġetta involuta tista' tghaddi għall-esekuzzjoni tal-operazzjoni inkwistjoni malli jiskadi l-perjodu msemmi fis-subartikolu (3) kemm-il darba fil-frattemp ma jkunx gie notifikat ordni ta' sekwestru lill-persuna suġġetta.

Azzjoni wara l-esekuzzjoni ta' operazzjoni suspettuża li ma tkunx tista' tiddewwem.  
Miżjud:  
XXXI. 2001.4.  
Emendat:  
VI. 2005.5.

**29.** Meta persuna suġġetta tkun konxja jew tissuspetta operazzjoni li għandha tiġi esegwita tista' tkun marbuta ma' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu iżda ma tkunx kapaċi tinforma lill-Korp qabel ma tiġi esegwita l-operazzjoni, jew għaliex ma jkunx possibbli li tiddewwem l-operazzjoni minhabba fix-xorta tagħha, jew għaliex id-dewmien fl-esekuzzjoni tal-operazzjoni jista' jipprevjeni l-prosekuzzjoni tal-individwi li jkunu qegħdin jibbenefikaw mill-*money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu, il-persuna suġġetta għandha tinforma lill-Korp minnufih wara li tesegwixxi l-operazzjoni billi tagħti r-raġuni għaliex il-Korp ma jkunx gie hekk mgharraf qabel ma jkun esegwixxa l-operazzjoni.

Poter tal-Korp li jitlob informazzjoni.  
Miżjud:  
XXXI. 2001.4.  
Emendat:  
VI. 2005.5.

**30.** (1) Meta l-Korp jirċeivi rapport bħalma hemm imsemmi fl-artikolu 16(1)(a) jew meta minn informazzjoni li jkollu fil-pussess tiegħu l-Korp jissuspetta li xi persuna suġġetta setgħet intużat għal xi operazzjoni suspetta li tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu l-Korp jista' jitlob mingħand il-persuna suġġetta li tkun qed tagħmel ir-rapport jew mingħand il-persuna suġġetta li tkun suspetta li tkun intużat għal xi operazzjoni suspetta li tkun tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu kif ukoll minn kull persuna suġġetta oħra, mill-pulizija, minn xi Ministeru tal-Gvern, dipartiment, aġenzija jew awtorità pubblika

ohra, jew minghand xi persuna ohra, fiżika jew legali, u minghand xi awtorità sorveljanti, informazzjoni addizzjonali li jqis li jkun utli għall-fini tal-integrazzjoni u l-analisi tar-rapport jew informazzjoni li jkollu fil-pussess tiegħu.

(2) Minkejja kull haġa li jista' jkun hemm fl-[Att dwar is-Segretezza Professjonali](#) u kull obligazzjoni ta' segretezza jew kunfidenzjalità taht kull liġi ohra l-persuna sugġetta jew kull persuna ohra, fiżika jew legali, u kull awtorità jew entità li minghandha tintalab xi informazzjoni mill-Korp konformement mad-disposizzjonijiet tas-subartikolu (1) għandu jikkomunika l-informazzjoni mitluba lill-Korp u għall-finijiet tal-artikolu 257 tal-[Kodiċi Kriminali](#) kull tali kxif għandu jitqies li jkun żvelar ta' informazzjoni lil awtorità pubblika meħtieġ bil-liġi:

Kap. 377.

Kap. 9.

Iżda ebda haġa f'dan is-subartikolu m'għandu jimplika li hemm xi obligazzjoni fuq l-Avukat Ġenerali li jikkomunika lill-Korp xi informazzjoni li b'xi mod ikollha x'taqsam jew tkun konnessa ma' jew tkun waslet għandu bhala riżultat tal-eżerċizzju li jsir minnu ta' poteri msemmija fl-artikolu 91(3) tal-Kostituzzjoni jew ta' kull obligazzjoni fuq xi persuna li tikkomunika lill-Korp informazzjoni li kieku waqt proċedimenti legali jkunu protetti milli jġu żvelati bl-artikolu 642(1) tal-[Kodiċi Kriminali](#) jew bl-artikolu 588(1) tal-[Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili](#).

Kap. 9.

Kap. 12.

**30A.** (1) Minkejja kull haġa li tista' tinsab f'xi liġi ohra, il-Korp jista' bl-istess mod jitlob minghand kull persuna, awtorità jew entità, bhala ma hemm imsemmi fl-artikolu 30, kull informazzjoni li jqis bhala rilevanti u utli għall-fini li jikkonforma ruhu mal-funzjonijiet taht l-artikolu 16.

Poter tal-Korp li jitlob informazzjoni taht l-artikolu 16.  
*Miżjud:*  
*XIII. 2004.126.*

(2) Id-disposizzjonijiet tal-artikolu 30(2) għandhom ikunu *mutatis mutandis* japplikaw meta tintalab xi informazzjoni lill-Korp taht dan l-artikolu.

**30B.** (1) Meta l-Korp jirċievi rapport li hemm riferenza għalih fl-artikolu 16(1)(a) jew meta minn informazzjoni li jkollu fil-pussess tiegħu, il-Korp jissuspetta illi xi persuna sugġetta tkun intużat għal xi transazzjoni li tkun suspettata li tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu jew li proprjetà tkun qieghda fil-pussess ta' persuna sugġetta tkun inkisbet direttament jew indirettament minn, jew li tkun tikkostitwixxi ir-rikavat ta', attivita' kriminali jew minn att jew atti ta' parteċipazzjoni f'attivita' kriminali, il-Korp jista' jitlob lill-persuna sugġetta biex tissorvelja għal żmien speċifikat it-transazzjonijiet u l-operazzjonijiet bankarji mwettqa f'kont wiehed jew iżjed f'isem il-persuna suspettata tal-imsemmija reati, jew mwettqa f'kont wiehed jew iżjed suspettati li ntużaw fit-twettiq ta' xi wiehed mill-imsemmi reati jew li jistgħu jipprovdu informazzjoni dwar ir-reat jew iċ-ċirkostanzi tiegħu, sew qabel, waqt jew wara t-twettiq tar-reat, inkluż kull kont f'isem persuni ġudizzjarji. Il-persuna sugġetta għandha tikkomunika lill-Korp l-informazzjoni li tirriżulta mis-sorveljanza u l-Korp ikun jista' juża dik l-informazzjoni għal finijiet tat-twettiq tal-analizi tiegħu u r-rappurtar tal-funzjonijiet taht dan l-Att.

Il-Korp jista' jitlob lill-persuna sugġetta biex tissorvelja t-transazzjonijiet u l-operazzjonijiet bankarji.  
*Miżjud:*  
*VII. 2010.62.*

(2) Meta tkun saret jew tkun intalbet ordni ta' sorveljanza, kull min, meta jkun jaf jew ikollu suspett li tkun qed issir l-

investigazzjoni, jikxef illi qiegħda issir investigazzjoni jew jikxef xi haġa oħra li tista' tippregudika l-imsemmija investigazzjoni jkun haġi ta' reat u jista' jehel, meta jinsab haġi, multa ta' mhux iżjed minn ħdax-il elf u sitt mija u sitta u erbgħin euro u sebgħa u tmenin ċenteżmu (11,646.87) jew prigunerija għal mhux iżjed minn tnaħ-il xahar, jew dik il-multa u prigunerija flimkien:

Iżda fi proċedimenti għal reat taħt dan is-subartikolu, l-akkuzat ikun jista' jiddefendi ruħu billi jipprova illi huwa ma kienx ja' jew jissuspetta li l-kxif seta' x'aktarx jippreġudika l-investigazzjoni.

(3) Id-dispożizzjonijiet tal-artikolu 30(2) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* meta xi informazzjoni tkun mitluba mill-Korp taħt dan l-artikolu.

Trasmissjoni ta' informazzjoni lill-pulizija għall-investigazzjoni.  
Miżjud:  
XXXI. 2001.4.  
Emendat:  
VI. 2005.5.

**31.** (1) Meta wara analiżi ta' rapport ta' operazzjoni suspettuża u tal-informazzjoni li jkollu f'idejha relevanti għar-rapport il-Korp ikun tal-fehma li jkun jippersisti suspett serju ta' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu, ir-rapport flimkien ma' kull informazzjoni relevanti li jkollu f'idu u r-riżultati tal-konklużjonijiet ta' kull analiżi li ssir mill-Korp għandhom jintbagħtu lill-Pulizija għal iktar investigazzjonijiet.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) għandhom ikunu wkoll japplikaw *mutatis mutandis* għal kull suspett ta' *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu li l-Korp jista' jkun ifforma abbazi ta' informazzjoni li jkollu f'idejha mingħajr ma jkun sar ebda rapport ta' operazzjoni suspettuża lill-Korp jew indipendentement minn kull tali rapport.

(3) Meta l-Korp jittrasmetti informazzjoni lill-Pulizija skont ma hemm fid-dispożizzjonijiet tas-subartikoli (1) u (2) u jkun hemm involuta persuna suġġetta li fuqha xi awtorità jew aġenzija jkollha funzjonijiet superviżorji jew regolatorji, il-Korp għandu jgħarraf lil dik l-awtorità jew aġenzija bl-azzjoni li tittiehed.

(4) Meta l-Korp jittrasmetti informazzjoni lill-Pulizija konformement mas-subartikoli (1) u (2), il-Korp għandu wara li jagħmel dan jgħaddi lill-Pulizija kull informazzjoni relevanti ulterjuri dwar dak is-suspett imwassal lill-Pulizija kif hawn qabel imsemmi.

Informazzjoni.  
Miżjud:  
XXXI. 2001.4.  
Emendat:  
VI. 2005.5.

**32.** Il-Korp għandu, fuq talba tal-persuna suġġetta, jagħti lill-persuna suġġetta li tirrapporta xi operazzjoni suspetta li tinvolvi *money laundering* jew finanzjar ta' terroriżmu dik l-informazzjoni hekk kif il-Korp ikun iqis li jkun ta' interess għall-persuna suġġetta sabiex dik il-persuna suġġetta tkun tista' tirregola l-affarijiet tagħha u biex tassisti l-Korp iwettaq dmirijietu taħt dan l-Att jew kull regolament li jsir bis-saħħa tiegħu.

Hjiel ta' kxif li jsir mill-uffiċjali jew l-impjegati tal-Korp.  
Miżjud:  
XXXI. 2001.4.  
Emendat:  
A.L. 425 tal-2007.

**33.** Uffiċjal jew impjegat tal-Korp li, f'ċirkostanzi li ma jkunux dawk ipprovduti fil-proviso għall-artikolu 24(2), jikxef lill-persuna involuta jew lil terzi li tkun qiegħda ssir mill-Korp xi investigazzjoni, jew li tkun twasslet informazzjoni lill-Korp minn xi persuna suġġetta, jew li l-Korp ikun għadda informazzjoni lill-pulizija għall-investigazzjoni, ikun haġi ta' reat u jista', meta jinsab haġi, jehel multa ta' mhux iżjed minn mija u sittax-il elf u erba'



mija u tmienja u sittin euro u sebgħa u sittin ċenteżmu (€116,468.67) jew prigunerija għal żmien mhux iżjed minn hames snin jew dik il-multa u prigunerija flimkien.

**34.** (1) Il-Korp, u l-uffiċjali, l-impjegati u l-aġenti tiegħu, sew jekk ikunu għadhom fis-servizz tal-Korp sew jekk le, m'għandhom jiżvelaw ebda informazzjoni li jkollha x'taqsam mal-affarijiet tal-Korp jew ta' xi persuna, fiżika jew legali, li huma jkunu kisbu fit-tweġtieq ta' dmirijiethom jew fl-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom taht dan l-Att hlief:

- (a) meta jkunu awtorizzati jagħmlu dan taht xi waħda mid-disposizzjonijiet ta' dan l-Att;
- (b) għall-fini tal-qadi ta' jew l-eżerċizzju tal-funzjonijiet tagħhom taht dan l-Att;
- (c) meta speċifikament u espressament meħtieġa jagħmlu hekk taht id-disposizzjoni ta' xi liġi.

(2) Il-Korp jista' jiżvela kull dokument jew informazzjoni msemmija fis-subartikolu (1) lil xi organizzazzjoni barra minn Malta li fil-fehma tal-Korp ikollha funzjonijiet simili għal dawk tal-Korp u li jkollha dmirijiet simili ta' segretezza u kunfidenzjalità bħal dawk tal-Korp jew lil xi awtorità sorveljanti f'Malta jew lil xi awtorità sorveljanti barra minn Malta li fil-fehma tal-Korp ikollha dmirijiet simili għal dawk ta' awtorità sorveljanti f'Malta.

(3) Il-Korp jista', b'mod partikolari, jirrofta li jiżvela xi dokument jew informazzjoni jekk:

- (a) fil-fehma tiegħu dak il-kxi ikun jista' jwassal li jikkaguna preġudizzju għal xi investigazzjoni kriminali li tkun għaddejja f'Malta; jew
- (b) minhabba f'ċirkostanzi eċċezzjonali dak il-kxi ikun b'mod ċar għal kollox sproporzjonat mal-interessi legittimi ta' Malta jew ta' xi persuna naturali jew legali; jew
- (c) dak il-kxi ma jkunx skont il-prinċipji fundamentali tal-liġi ta' Malta:

Iżda kull rifjut taht dan is-subartikolu għandu jiġi spjegat b'mod ċar lill-korp jew l-awtorità li tkun qed titlob l-iżvelar tad-dokument jew tal-informazzjoni.

(4) Il-Korp jista' wkoll jiżvela kull dokument jew informazzjoni msemmija fis-subartikolu (1) lil xi awtorità kompetenti f'Malta jew barra minn Malta li tkun qed tinvestiga xi att jew ommissjoni li jkunu saru f'Malta u li jkunu jikkostitwixxu, jew jekk isiru barra minn Malta kienu kieku f'ċirkostanzi korrispondenti jikkostitwixxu:

- (a) xi wieħed mir-reati msemmija fl-artikolu 22(2)(a)(1) tal-[Ordinanza dwar il-Mediċini Perikolużi](#); jew
- (b) xi wieħed mir-reati msemmija fl-artikolu 120A(2)(a)(1) tal-[Ordinanza dwar il-Professjoni Medika u l-Professjonijiet li għandhom x'jaqsmu magħha](#); jew

Kunfidenzjalità u kxi permissibbli ta' informazzjoni.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*  
*Emendat:*  
*VI. 2005.5.*

Kap. 101.

Kap. 31.

- (c) kull reat ta' *money laundering* fi ħdan it-tifsira ta' dan l-Att; jew
- (d) kull reat ta' finanzjar ta' terroriżmu:

Iżda dak il-kxif għandu jkun suġġett għall-kondizzjoni li l-informazzjoni jew id-dokument żvelat m'għandux, mingħajr il-kunsens espress tal-Korp, jintuża għal xi fini oħra li ma tkunx dik tal-investigazzjoni jew għal xi prosekuzzjoni sussegwenti għar-reat li jkun is-suġġett tal-investigazzjoni jew għal xi proċeduri li jistgħu jwasslu għall-konfiska ta' xi rikavat minn dak ir-reat jew ta' fondi, attiv jew proprjetà oħra użati bil-għan li jsir il-finanzjar ta' terroriżmu.

Id-dhul tal-Korp.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

**35.** Id-dhul li jagħmel il-Korp ikun kompost minn:

- (a) drittijiet li jithallsu lill-Korp għal servizzi li dan jagħti;
- (b) kirjiet, imgħaxijiet u profitti li jidhlu minn proprjetà, depożiti u assi oħra tal-Korp;
- (c) flejjes li jingħaddewlu mill-Ministru;
- (d) flus oħra li jistgħu jiġu riċevuti jew li jkunu ġew riċevuti mill-Korp.

Poteri tal-Korp.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

**36.** (1) Il-Korp jista':

- (a) ikollu kontijiet f'banek;
- (b) jinvesti l-assi likwidi tiegħu f'titoli tal-ewwel klassi għal żmien qasir u medju skont ma jiġi approvat mill-Bord;
- (c) jakkwista, jixtri, jikri jew jiddisponi minn proprjetà mobbli jew immobbli kif ikun meħtieġ għat-tmexxija tal-affarijiet tiegħu jew għal kull fini ancillari jew inċidentali għall-qadi tal-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att.

(2) Għall-fini li jwettag xi waħda mill-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att, il-Korp jista', bl-approvazzjoni bil-miktub tal-Ministru, jissellef jew jiġġenera flus b'tali mod, minn tali persuna, korp jew awtorità, u taht dawk il-pattijiet u l-kondizzjonijiet li l-Ministru jista' japprova bil-miktub.

Avvanzi li jsiru mill-Gvern.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

**37.** Il-Ministru jista' jagħmel avvanzi lill-Korp ta' dawk l-ammonti li l-Ministru jista' jqis li jkunu meħtieġa mill-Korp sabiex iwettaq xi waħda mill-funzjonijiet tiegħu taht dan l-Att, u jista' jagħmel dawk l-avvanzi fuq dawk il-pattijiet u l-kondizzjonijiet li l-Ministru jista' jqis li jkunu xierqa. Avvanzi bħal dawk jistgħu jsiru mill-Ministru mill-Fond Konsolidat, u mingħajr ebda approprjazzjoni oħra minbarra dan l-Att, b'ordni ffirmat minnu nnifsu li bih jawtorizza lill-*Accountant General* jagħmel dawk l-avvanzi.

Estimi u nfiq.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

**38.** (1) Id-Direttur għandu, mhux iktar tard minn sitt ġimgħat qabel it-tmiem ta' kull sena finanzjarja, jipprezenta lill-Bord estimi tad-dhul u l-infiq tal-Korp għas-sena finanzjarja li tiġi minnufih wara:

Iżda l-estimi għall-ewwel sena finanzjarja tal-Korp għandhom jithejjew u jiġu adottati f'dak iż-żmien li l-Ministru jista' b'avviż bil-miktub mogħti lill-Korp jispeċifika.

(2) Fit-thejjiġa ta' dawk l-estimi l-Korp għandu jagħmel mill-aħjar biex jiżgura li d-dhul totali tal-Korp ikun għall-inqas suffiċjenti biex ikopri l-ammonti kollha assenjati kif imiss għall-Kont ta' Dhul u Hruġ tiegħu, inkluż iżda mingħajr preġudizzju għall-generalità ta' dik l-espressjoni, id-deprezzament.

(3) L-estimi għandhom isiru f'dik l-għamla u għandu jkun fihom dik l-informazzjoni u dawk il-paraguni mas-snin ta' qabel hekk kif il-Bord jista' jordna.

(4) Qabel it-tmiem ta' kull sena finanzjarja l-Bord għandu jikkonsidra u jadotta, bl-emendi jew mingħajrhom skont il-każ, l-estimi pprezentati lill-għas-sena finanzjarja li tiġi minnufih wara.

(5) Jekk dwar xi sena finanzjarja jirriżulta li l-ammont approvat mill-Bord ma jkunx suffiċjenti jew inkella li tkun originat il-htieġa għal nefqa għal xi skop li ma jkunx hemm ipprovdut dwaru fl-estimi, id-Direttur jista' jikkaguna li jsiru estimi supplimentari u li dawn jintbagħtu minnufih lill-Bord sabiex jiġu adottati u f'kull tali każ id-disposizzjonijiet ta' dan l-Att hekk kif japplikaw għall-estimi għandhom daqstant daqskemm ikunu jistgħu, japplikaw għall-estimi supplimentari.

**39.** Il-profitti kollha li jiġu realizzati mill-Korp għandhom jitqiegħdu għewwa fond ta' riserva li għandu jintuża għal dawk il-finijiet hekk kif il-Korp jista' jqis li jkun meħtieġ biex ikun jista' jwettaq il-miri tal-Korp innifsu, inkluż il-hlas lura tal-passiv li jista' jkun hemm.

Determinazzjoni u allokazzjoni ta' profitti.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

**40.** Is-sena finanzjarja tal-Korp tibda fl-ewwel jum ta' Jannar u ttemm fil-wiehed u tletin jum ta' Diċembru:

Sena finanzjarja.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

Iżda l-ewwel sena finanzjarja għandha tibda fid-data tal-bidu fis-sehħ ta' dan l-artikolu u għandha ttemm fil-wiehed u tletin jum ta' Diċembru tas-sena li tiġi minnufih wara.

**41.** Il-Korp għandu jzomm kotba ta' kontijiet kif imiss b'dak il-mod hekk kif il-Ministru jista' minn żmien għal żmien jordna. Dawk il-kontijiet għandhom jiġu verifikati minn awdituri li jinhatru mill-Bord bi ftehim mal-Ministru minn fost persuni li jkunu kwalifikati biex jinhatru awdituri ta' kumpannija taħt il-liġi li għal dak iż-żmien tkun fis-sehħ f'Malta, bħallikieku l-Korp kien xi kumpannija bħal dik, u iktar minn hekk dan ikun sugġett għall-verifika li ssir mill-Awditur Ġenerali.

Verifika.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

**42.** (1) Il-Bord għandu, kemm jista' jkun malajr imma mhux iktar tard minn tliet xhur wara li ttemm kull sena finanzjarja, jibgħat lill-Ministru -

Kontijiet annwali.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

(a) kopja tal-kontijiet annwali hekk kif iċċertifikati mill-awdituri;

(b) rapport dwar l-operazzjonijiet tal-Korp matul is-sena.

(2) Ir-rapport imsemmi fis-subartikolu (1) għandu jitqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra mill-Ministru mhux iktar tard minn sitt

gimghat wara t-twassil tiegħu, jew meta l-Kamra ma tkunx f'sessjoni matul dak il-perjodu, mhux iktar tard mit-tieni gimgha wara li l-Kamra terġa' tibda bis-seduti tagħha.

Eżenzjoni minn  
taxxi.  
*Miżjud:*  
*XXXI. 2001.4.*

**43.** Il-Korp ikun eżenti minn kull responsabbiltà għall hlas ta' taxxa fuq l-*income* u taxxa fuq id-dokumenti u trasferimenti taħt kull liġi li tkun f'dak il-waqt fis-seħħ.

---

#### L-EWWEL SKEDA

(Artikolu 2)

Article 3 (1) (a) of the United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances.

- (i) The production, manufacture, extraction, preparation, offering, offering for sale, distribution, sale, delivery on any terms whatsoever, brokerage, dispatch, dispatch in transit, transport, importation or exportation of any narcotic drug or any psychotropic substance contrary to the provisions of the 1961 Convention, the 1961 Convention as amended or the 1971 Convention;
- (ii) The cultivation of opium poppy, coca bush or cannabis plant for the purpose of the production of narcotic drugs contrary to the provisions of the 1961 Convention and the 1961 Convention as amended;
- (iii) The possession or purchase of any narcotic drug or psychotropic substance for the purpose of any of the activities enumerated in (i) above;
- (iv) The manufacture, transport or distribution of equipment, materials or of substances listed in Table I and Table II, knowing that they are to be used in or for the illicit cultivation, production or manufacture of narcotic drugs, or psychotropic substances;
- (v) The organization, management or financing of any of the offences enumerated in (i), (ii), (iii) or (iv) above.

*Emendata:*  
*A.L. 71 tal-1999;*  
*A.L. 176 tal-2005.*

---

#### IT-TIENI SKEDA

(Artikolu 2)

Kull reat kriminali.

---